

O OBSERVADOR

ÓRGÃO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA

USINA DA PEDRA — ANO VI — SERRANA, NOVEMBRO DE 1976

N.º 72 — TIRAGEM: 1.000 EXEMPLARES



Açúcar e álcool

Chegando ao final de mais uma safra, "O Observador" procurou a Direção da Usina para que tivesse- mos em linhas gerais as novas perspectivas para a Usina da Pedra, bem como algumas considerações sobre a safra passada, assim é que:

O açúcar, sendo um importante item na alimentação, tem um consumo assegurado em todo o mundo. Assim no mercado internacional embora possa haver oscilações temporárias de preço, é certo que em pouco tempo, relativamente, ele retorna ao lugar de destaque que lhe é cabido.

Sendo a produção de açúcar controlada, isto é, o açúcar é produzido em função do consumo existente, claro está que não deve haver maiores problemas no setor "Açúcar e Alcool"; considerando ainda a possibilidade do uso do álcool como mistura carburante, isto confere a este setor uma relativa tranquilidade.

Como tem acompanhado o desenvolvimento açucareiro e de uma certa forma, liderado o desenvolvimento alcooleiro, acreditamos que a situação da Usina da Pedra na Política nacional açucareira e alcooleira é tal que justifica o orgulho de todos aqueles que participam deste processo.

Quanto a safra que passou, dentro das circunstâncias adversas que envolveram esta mesma safra e considerando também que estamos em meio a um processo de expansão, acreditamos que tenha sido muito bom o desempenho da Usina este ano. Acreditamos porém que, com apertelgoamentos futuros, teremos condições de fazer melhor.

Já quanto as perspectivas para 1977 são as mais auspiciosas, pois devemos crescer mais, melhorar alguns setores que foram carentes na safra terminada e iniciarmos a consolidação de todas as expansões realizadas até então. Assim sendo, vemos moer cerca de 1.000.000 de toneladas de cana com o funcionamento já de 7 termos de moenda, re-

cepção nova de cana, nova evaporação e outros equipamentos igualmente importantes.

Também funcionará na safra próxima, dentro do Programa Nacional do Alcool, a nova Destilaria, o que eleva a capacidade para um total de 230.000 litros/dia. Este fato é auspicioso pois são os primeiros resultados da política nacional de combustível, dentro do programa de expansão da Usina da Pedra.

Dados da safra 76/77, iniciada no dia 27/05 e terminada no dia 18/11/76.

Viagens cana própria... 34.376
Viagens cana fornecedor 44.210

Total 78.586

Quilos de cana

Própria 346.917,070
Fornecedor 453.505,260

Total 800.422.330

Açúcar produzido

N.º de sacos 1.281.684

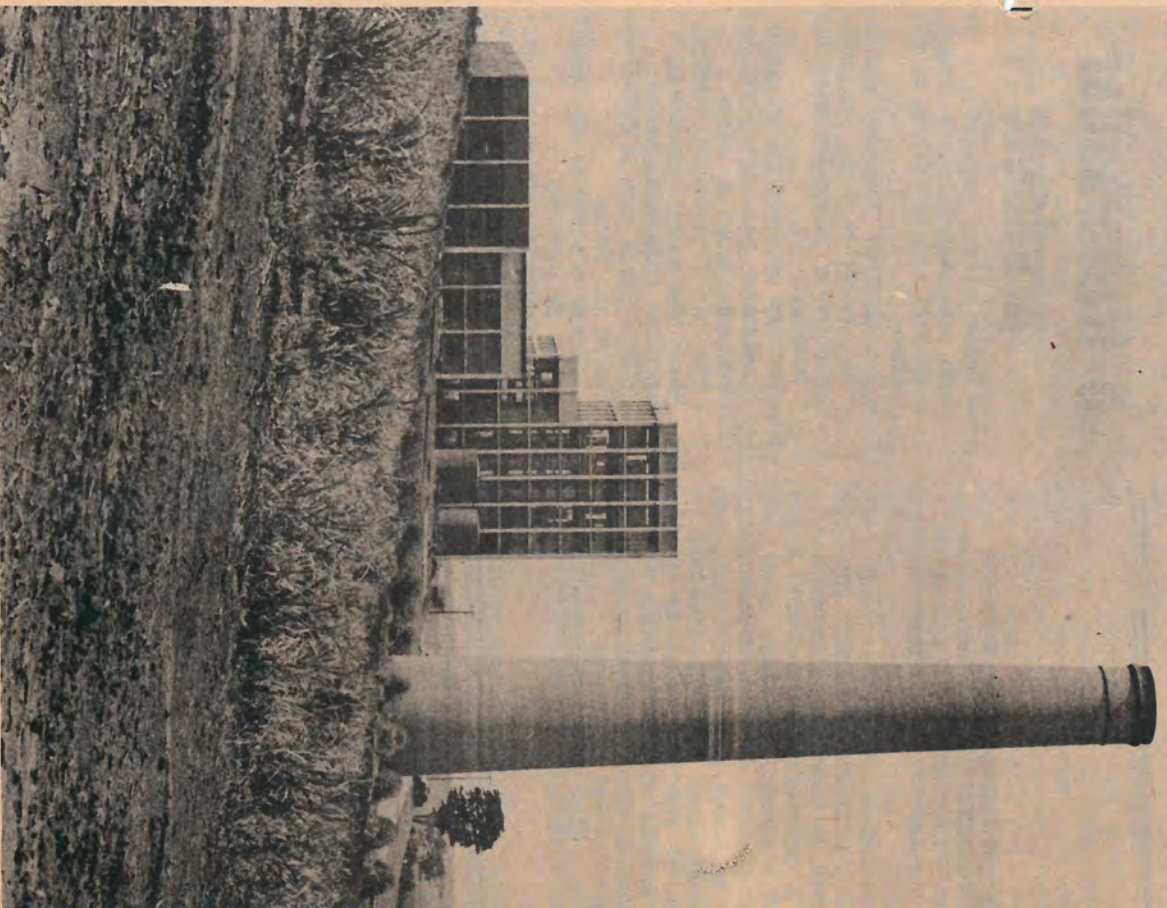
Alcool produzido

Anidro 5.489.500
Hidratado 548.500

Natal Comunitário 1976

Como acontece todos os anos, teremos o nosso Natal comunitário no dia 22, às 19 horas na sede do Departamento de Promoção Social.

Teremos a Missa Festiva e uma representação teatral com nossas crianças. Para que nosso Natal seja realmente comunitário, contamos com a presença de todos os funcionários e respectivas famílias.





Bolo de Safra

Como ocorre todos os anos, tivemos um grande interesse por parte dos funcionários da Usina, Fazenda e demais participantes, no que se refere ao Palpite de Fabricação de Sacos de Açúcar.

A produção atingida na safra 76/77 foi de:— 1.281.684 sacas. Os acertadores cujos palpites mais de aproximaram da produção acima foram:

1.º lugar: Sr. Alberto Gustavo Garnier com o palpite de 1.281.385 sacas.
2.º lugar: Sr. Luiz Felício com o palpite de 1.281.300 sacas.

IV Festa do Refrigerante

Já há alguns anos, vem acontecendo em nossa cidade a Festa do Refrigerante, numa promoção do Parque Infantil Municipal, que tem na sua direção Georgina Issa.

É do conhecimento de todos que a arrecadação da referida festa é empregada em fins beneficentes às crianças do Parque, visando sempre o bem estar das mesmas e também

formados de que esta renda será em-

pregada na compra de uma vitrola, uma balança para controle do peso e medidas das crianças, uma máquina para descascar laranjas, uma panela de pressão de 10 litros, agasalhos e tecidos para uniformes do Parque e do Pré-Primário, camisas e ainda ficará dinheiro em caixa para compra de remédios, bem como outros gastos às crianças necessitadas.

RELATORIO DA IV FESTA DO REFRIGERANTE

	C-r\$
Contribuição facultativa de diversos	5.170,00
Vendas de Ingressos	18.170,00
Barraca do Bar	1.094,00
Barraca dos Brinquedos	874,00
Trenzinho	900,00
TOTAL	26.188,00
DESPESAS	
Refrescos Ipiranga S A NF no 91818	2.553,00
CEAGESP Gelo	153,00
Jowal Nota Fiscal n.o 32711	660,00
Frigorifico R. Morandi Ltda. NF. n.o 9154	240,00
Nagib Issa nota fiscal n.o 12835	226,00
Gorjeta Motorista	100,00
Taxi	60,00
Cerveja	36,00
TOTAL	4.028,00
Renda Bruta	26.188,00
Gasto	4.028,00
Renda Líquida	22.160,00

Nota: A comissão da IV FESTA DO REFRIGERANTE, recebeu dos Usineiros, Comerciantes e Particulares, as seguintes contribuições em espedes:

150 caixas de Coca-Cola, 1 bicicleta, Caloi, 1 radinho portátil, 1 abajur, 1 bola de capotão, 1 carrinho voador, 2 camisas para homens, 2 shorts, 3 chinêlos, 3 camisas para crianças, 1 caixa de talco, 1 bolsa, 1 estojo de escova para bebê, 1 conjunto para orlana, 1 saco de farinha de trigo, 17 kgs. de penill, 16 litros de bebidas diversas, 2 litros de óleo, 1 lata de doce, 1 lata de massa de tomate e 5 kgs de tomate.

Já no final da safra, as dependências internas da Usina sofreram modificações quanto à decoração: e que foram colocados cartazes avisando a limpeza que se faz necessariamente nos banheiros e bebedouros.

Operação limpeza

que estes dizeres contém: se todos destruíam dos benefícios de um determinado local, todos devem contribuir para a limpeza e conservação do mesmo.

Há um ditado que anda na boca do povo e que contém uma verdade profunda. "Aquilo que é de todos, pertence a cada um".

É bem oportuno lembrar nossos funcionários quanto ao ensinamento

que estes dizeres contém: se todos destruíam dos benefícios de um determinado local, todos devem contribuir para a limpeza e conservação do mesmo.

A Operação Limpeza, em pleno andamento, tem por objetivo principal, mostrar as vantagens higiénicas que um ambiente limpo pode trazer a quem faz uso dele. Mesmo porque não se pode distinguir limpeza de saúde. Isto sem falarmos da educação. Nossos avós já diziam, e os professores repetiam nas escolas, que

a limpeza faz parte da boa educação. Nossa intenção aqui não é lembrar as vantagens da limpeza, pois que isso parece-nos que todos já sabem.

Queremos, isto sim, convocá-los a participarem ativamente desta operação, e assim, todos terem a seu alcance um ambiente saudável, pois as providências necessárias já foram tomadas. Tudo depende agora de você de seu cuidado e zelo.

Em 1923 uma corrida na Gávea

Havia um "êxodo de ouro" do Brasil, segundo dizia uma conferência em 1925 o professor Ernesto Lopes da Fonseca Costa, Diretor da Estação Experimental de Combustíveis e Minérios. E citava números astronômicos: "Em 1924, o país gastou 102.500 contos de réis com importação de petróleo".

A esta altura, no entanto já iam adiantados os estudos para o uso do álcool como combustível substituto, por determinação do ministro da Agricultura Miguel Calmon Du Pin e Almeida no início de 1923. Em agosto do mesmo ano, o engenheiro Heroldo de Souza Mattos, da Estação Experimental, se inscrevia para a primeira prova automobilística no 1.º Circuito da Gávea com um carro Ford movido a álcool.

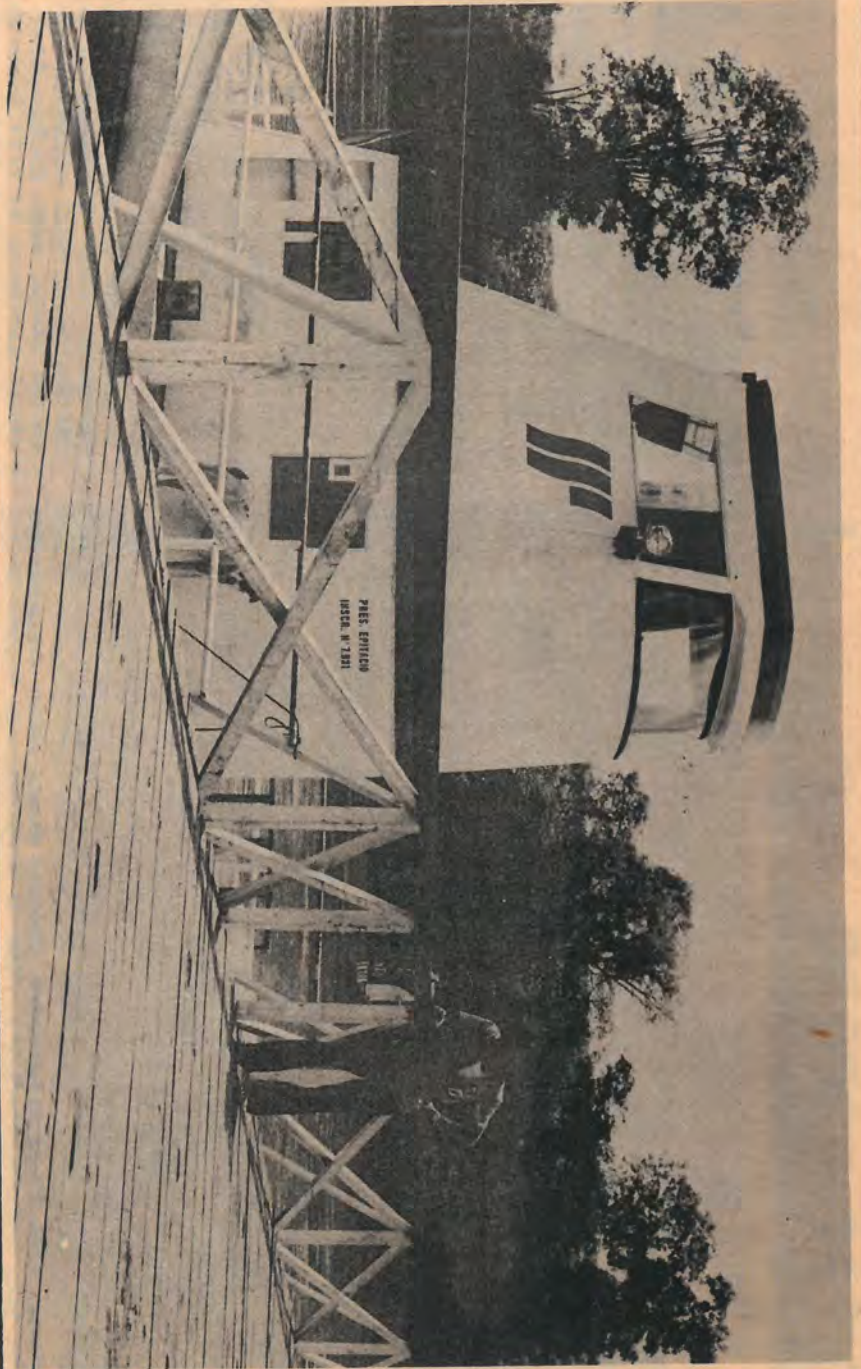
Não ganhou a corrida mas o carro surpreendeu: apesar de baixo poder calorífico do combustível usado — álcool de 76 graus Gay Lussac (GL) —, o Ford completou os 230 quilômetros da prova. Em 1931, com os avanços das pesquisas, o governo se sentiu em condições de obrigar as empresas importadoras de petróleo a comprarem o mínimo de 5% de álcool sobre os volumes de gasolina. No ano seguinte, a entusiasmada campanha do álcool-motor levou à adoção de uma mistura de 40%. Foi um fracasso. A essa proporção, o álcool hidratado (96,0 GL) exigiu a adaptação de 3000 carburadores no Plo e se tornou inviável.

Passou-se então a fabricar álcool anidro e a mistura não foi mais abandonada. Em 1967, ela chegou a 13,5% em São Paulo (6,2 em média no país): atualmente ela é de 6% aproximadamente em São Paulo e 3% no país.

(Transcr. rev. Veja)

O trabalhador prudente

- 1 — Pensa na sua segurança e na de seus companheiros. Observa com atenção avisos e cartazes.
 - 2 — Usa luvas de proteção, quando há perigo de ferir as mãos que levam alimentos para sua família.
 - 3 — Deftende os olhos, usando óculos protetores para trabalhos que possam atingir os olhos.
 - 4 — Não use ferramentas defeituosas. Usa as ferramentas apropriadas para cada serviço.
 - 5 — Não se atoba nem se distrai em torno da Usina.
 - 6 — Aprende a servir-se dos extintores de incendio.
 - 7 — Não trabalha com os pés descalços para evitar ferimentos e infecções. Sandálias são desaconselháveis.
 - 8 — Fede ajuda a um colega quando tem que levantar material pesado demais.
 - 9 — Limpa sobras de material em volta do lugar em que trabalha para evitar quedas, perigos.
 - 10 — Observa os avisos "Não Mexa. Perigo".
 - 11 — Não mexe em instalações elétricas com chaves ligadas.
 - 12 — Trata, imediatamente, dos pequenos ferimentos para evitar infecções.
- ... Ajude a prevenir acidentes. Você será o maior beneficiado.
- (Luciano — Insp. Segurança)



Entrevistando

Há um ano atrás, no dia 13 de novembro de 1975, a balsa da Usina da Pedra, Serrana I fez a sua primeira travessia no Rio Pardo.

Construída com a finalidade de facilitar o transporte entre a Usina e a nova área de plantio de cana situada do outro lado do rio, a Serrana I já tem a sua história, que teve seu início em meados de agosto-75 quando foi iniciada sua construção. Hoje ela é uma realidade operosa, e graças ao esforço de muitos, desenvolveu bem seu papel.

Terminada a saída, fomos buscar seu primeiro balastro, que no silêncio e magia da natureza cortada pelo rio, esteve presente em todos os momentos de atividade da Serrana I. Sr. Antônio Caetano da Silva muito mais conhecido por "Maravilha" veio para a Usina há um ano e um mês, para trabalhar com a balsa. E é sobre ela, seu trabalho, sua família, sua vida enfim, que conversamos durante um bom tempo. Casado há 12 anos com a senhora Nair Feltzer, ele tem três filhas, Aparecida, Cleide e Edna Caetano da Silva. Maravilha está muito feliz, trabalhando na balsa e morando no Gerente. Aliás, ele prefere mesmo morar fora da cidade "onde não respira o ar mais puro e não vê tanta coisa errada". Está muito satisfeito pois suas três filhas já frequentam a Escola e ainda o Clube de Meninas da Fazenda da Pedra.

Maravilha trabalha já há 10 anos no rio Pardo. É um bom na-

gador, conhece bem as manhas e arminhas do rio, mas ele mesmo afirma: "Com água, não se brinca, por isso, nunca abuso". Aprendeu a nadar quando ainda era menino no açude da Fazenda Manoel Amaro. Saber nadar e conhecer bem o rio já lhe permitiu ajudar a muitos que se vêem em apuros n'água.

Antes de ser o nosso balastro, ele trabalhou no porto de areia "Beira Mar". Lá teve oportunidade de salvar do afogamento dois rapazes que brincavam n'água. Já atravessou inúmeras vezes o rio. Contou-nos uma passagem pitoresca, quando certa ocasião, atravessou o rio por três vezes seguidas atrás de uma pata velhosa, que por isso quando pega acabou na panela. "A bichinha é rápida no nado, e não é fácil acompanhá-la". Maravilha com toda essa atividade no rio, procurou conhecer as regras de salvamento necessária para recuperar uma pessoa. Aprendeu um pouco por si mesmo, por intuição, e certa vez, teve uma aula com um massagista que estava passando n'água.

Quando ao seu serviço, sente-se realmente feliz. A balsa não deu grandes problemas, e agora com a troca do Reversor ficou ainda melhor. Ele trabalha com seu companheiro, Benedito da Silva, e juntos fazem turmo. Os dois são bons amigos e bons vizinhos, porque o sr. Benedito também mora no Gerente com a família.

Maravilha, ganhou esse apelido quando morou na Fazenda Maravilha. "A turma começou a me cha-

mar assim e peçou. Hoje, poucos me conhecem por Antônio. É só Maravilha, mesmo". Perguntamos ao Antônio se ele pratica outro esporte, além da natação que hoje não é bem uma prática esportiva, mas sim uma exigência do seu trabalho, e ele respondeu-nos: "Joguei futebol dos 13 aos 21 anos. Inclusive no time da Fazenda; depois aconteceu uma briga violenta no campo, e daquele dia em diante, nunca mais joguei. Eu já era casado, e tinha que pensar diferente".

Palmeirense, desde que se conhece por gente. "A minha camisa tinha a cor do Palmeiras", ele trouxe o gramado pelas arquibancadas e sempre que pode vai assistir um bom jogo. Seu grande sonho é possuir uma casa em Serrana.

Não pensa em carro, mesmo porque "a motooca quebra bem o galho, para ir trabalhar e passar". Maravilha disse-nos que tem muita fé e confiança em Deus. "Deus olha o bom e o ruim. Quanto ao mundo, ele acha que "o mundo não é mal, não, as pessoas é que são erradas. Se cada um se preocupasse em viver bem, trabalhar direito, não ficaria querendo que as coisas calam do céu, ou se preocupando com a vida dos outros, tudo seria melhor".

Antônio é um homem feliz. Procura viver em paz com todos e trabalhar bem para sustentar sua família e realizar o sonho da casa própria. Nossos agradecimentos e um abraço a ele, e a toda sua família.

Humor

CORRESPONDENCIA

Do filho — Querido pai, Te escrevo na segunda, para que saibas na terça que não terei dinheiro nenhuma na quarta. E se não me mandares na quinta para que eu receba na sexta, partirei de bicicleta no sábado e chegarei domingo.

Do pai — Querido filho, Tua carta escrita na segunda, chegou-me às mãos na terça. Te respondo na quarta para que saibas na quinta que não terás dinheiro na sexta. E se partires de bicicleta para cá no sábado, vais levar uma boa surra no domingo.

DESCONFIANÇA

O médico — De hoje em diante meu caro, você deve parar de fumar, de beber, de sair à noite, de jogar baralho.

O cliente — Chega, doutori já sei que minha mulher passou por aqui antes de mim.

SABEDORIA

— Ouça, Chico-diz um sabido ao outro — se lhe emprestar dinheiro você leria meu devolvedor, mas se fosse você a emprestar-me, o que seria de você?

— Um grande idiota.

RAPIDEZ

Dizia um patrão: Resolvi calcular o tempo que perdem meus empregados quando chegam ao trabalho para tirar o casaco, limpar a mesa, bater um papinho, levam um mínimo de 20 minutos.

— E na hora de ir embora. — Bem, a maioria leva 10 segundos para chegar à rua, mas há um ou dois que conseguem o tempo recorde de 6 segundos.

BATIDA

A mulher explica ao marido — Um imbecil estragou o para-lama de nosso carro

— Como foi? Ele ia muito depressa Não. Estava estacionado.

A família aumenta

Boas vindas aos novos funcionários que no período de 20 de outubro a 20 de novembro, passaram a fazer parte de nossa grande família. Nós lhes desejamos muito sucesso e que encontrem sempre alegrias trabalhando conosco.

USINA DA PEDRA

Antonio dos Santos IV
Aparecido Pereira
Donizele Aparecido Damazio
FAZENDA DA PEDRA

Ademir Machado

Antonia Auxiliadora Tecolo
Antonio Carlos Méchia
Aparecido Salvariano Martins
Joaquim Crisostomo
José Luiz Machado
Milton Pereira do Carmo
Sérgio Reis da Silva

E gente nova

chegando!

Chegando e trazendo muita alegria aos lares de nossos amigos. Fazendo também nossas atividades para desejar boas vindas a esta criança, com os votos de que tenha uma vida muito feliz.

USINA DA PEDRA

Pai: Nelson Malaspina
Mãe: Teresa de Oliveira
Malaspina
Filho: Nelson Malaspina Filho
Nascto.: 18-11-1976

Boa alimentação — chave para uma saúde melhor

Nosso trabalho destina-se a fornecer em forma simplificada, um guia de alimentos para todas as idades. Assim, o leitor receberá conhecimentos básicos para o preparo de refeições equilibradas, importantes para a saúde.

Para ter saúde e alegria de viver, você precisa de boa alimentação. Isto quer dizer que você precisa comer bem. Comer bem quer dizer: comer alimentos todos os dias. NÃO CONFUNDA A IDEIA DE COMER BEM COM COMER BASTANTE. TAMBÉM COMER BEM NÃO QUER DIZER COMER ALIMENTOS DE PREÇO ALTO. O que é preciso é que você conheça, entre todos os alimentos que existem, aqueles que de-

vem estar presentes nas suas refeições. Você precisa saber combinar os alimentos para que não falte nada na sua alimentação todos os dias. Saiba que não existem dois alimentos iguais e que por esta razão você precisa conhecê-los. Isto é, aprender o que existe neles para obter mais: saúde, disposição, melhor aparência, mais coragem para enfrentar a vida e também vida mais longa.

SIGA O GUIA BASICO PARA TODOS OS DIAS

Grupo do leite: 1 ou 2 copos por dia (principalmente crianças). Você pode substituir o leite por queijo. Grupo das carnes: 2 ou mais porções (1 bife, 2 almôndegas (bolinho

de carne), 1 pedaço de frango, 1 pedaço de peixe, 2 ovos ou uma xícara (das de chá) de feijão, soja, lentilha ou ervilha.

Grupo das hortaliças e frutas: 4 ou mais porções. Uma porção é igual 12 xicara (das de chá) de hortaliças já prontas para servir (couve, agrião, alface, tomate, cenoura, almeirão etc.) ou ainda, uma porção é igual a: 1 banana, 1 laranja, 1 fatia de mamão etc.

Grupo de pão e cereais: 5 ou mais porções, sendo que uma porção é igual a 12 pãozinho ou 2 fatias de pão de forma, rosca, ou ainda: e igual a 12 xícara (das de chá) de arroz, polenta ou macarrão já prontos para servir.

COISAS NOSSAS... SÓ NOSSAS!



No final da safra, dia 18 de novembro, destaque para o último caminhão que entrou para descarga. Placa V.P. 9394, de propriedade de Irmãos Biagi, sendo motorista o sr. João Roque



O último saco de açúcar saiu na Turma A, sendo balconeiro Ene-Martins de Oliveira, costurador Ene-Sio dos Santos, linha Euclides Leandro, e aconteceu às 14,00 horas do dia 20 de novembro

Depois de muita chuva, que aliás, nunca é demais para a terra, nós vimos neste mês, um final de safra tranquilo, acontecido no dia 18 último.

Entretanto, a movimentação na Usina não é menor, pois tendo em vista os planos de expansão a que ela se expõe teremos uma entressafra de intensa atividade nos vários setores, onde se faz necessária a devida expansão ou melhoria.

Nossa Sede do Serviço Social também começará breve a sofrer modificações em sua decoração, tendo em vista o Natal Comunitário que acontecerá no dia 22. Ao lado disso, os clubes se prepararam para as festas de encerramento e aceleraram o término de seus trabalhos que serão vistos, e poderão ser adquiridos a bom preço na exposição cuja abertura será dia 15, às 20 horas e ainda nos dias 16 e 17, em nossa sede.

Por falar em trabalhos, gostaríamos de destacar a habilidade dos meninos da Escola de Artes. Realmente, numa visita que já fizemos ficamos encantados com esmero e a delicada aparência que as crianças deram aos seus trabalhos. Alguns de nossos alunos demonstram que muito aprenderam e melhoraram sensivelmente suas criações, nestes três anos de Escola de Artes. Parabens, Meninos!

Nos clubes, as mães, moças adolescentes e meninas, dão os últimos retoques nos seus presentes de Natal (elas ganharam material e aprendem confeccioná-los).

As mãães levarão para suas casas uma toalha de mesa pintada; as moças adolescentes um conjunto de bijouteria (pulseira e gargantilha), as meninas fizeram e agora, ganharam uma linda bolsa bordada.

Na Escola de Artes, eles confeccionaram, por livre escolha, e agora ganharam, uma caixa de pintura ou jogo de damas ou porta-retrato.

A verdade é que todos aguardam ansiosos o final de ano, e com a entrada de 77, ver surgir novas esperanças.

Na Santa Maria, o pessoal está contente, vendo o seu arroz crescer cada dia mais viçoso.

Se não der "Zebra", esperamos outra boa colheita. Mas para isso, é preciso que, os participantes cooperem, trazendo suas quadras limpas, cumprindo assim as exigências do regulamento e facilitando o trabalho dos colegas responsáveis, eiletos: José Sertório e João Padilha.

Queremos cumprimentar o pessoal da Santa Maria por esse trabalho, onde se procura viver "Todo, por todos e todos por cada um".

Nós falamos em final de ano, e não podemos nos esquecer da excursão

Temos mais alguns participantes: Waldomiro Martins Rosa, Luiz Orlando Welfort e família, Imaculada Aparecida Galante, Ercilio Montanari e família, Antonio Cezar Nogueira e família.

Alguns aguardam cheios de entusiasmo o dia 26, quando partirão para as deliciosas praias.

Na Fazenda Transwaal o Osvaldo Augusto de Carvalho e Jair Barbosa não pensam noutra coisa.

Na Fazenda da Pedra o Hilário Montanari não vê a hora de rever a praia e tomar banho de mar. Agora ele irá com a família para que todos possam desfrutar as delícias da praia.

Também na Pedra, estamos felizes com o retorno do Osvaldo Garcia de Souza, que passou uns mal bocados no hospital e já se encontra conosco para alegria de seus familiares e nossa.

Sra. Amélia Branco já quase completamente restabelecida depois de uma cirurgia, retorna as suas atividades normais.

Da Transwaal, chegou-nos uma nota comunicando a viagem para Aparecida do Norte no proximo dia 8, dos jovens: Idevaldo Silva, Ivan Silva, José Tadeu Puchini, Ademir Marcolino, Mauro Ferreira Santos, Natalino Ferreira Santos, João Sérgio Feliciano, Antonio S. Santos, Aparecido D. Pedro e Luiz Tadeu Pedro. Boa Viagem moçada, e muito juízo.

Já falamos da chuva, mas pen-

so que poucos, ou mesmo ninguém leve o trabalho do Vitor de Carvalho, que não mediu esforços e se levantou de madrugada para salvar os porcos do afogamento. E que aconteceu uma enchente no correio que passa pelo mangueirão, e como os porcos não sabiam nadar, quase que morriam, não fosse o Vitor se dispor a salva-los. Parabens, rapazi!

Em nossa sede, foi grande a movimentação noturna neste mês. Muitos já estão se preparando para o III Jis. É o caso do Arlindo Pereira dos Santos, Décio Machado e Benedito Nascimento que estão sempre lá, treinando Bilhar ou Esnuruquinho. Aliás, parece que foi bom terem sido adiados os jogos.

Assim terão mais tempo para os treinos, não é mesmo?

Muito feliz esta a Laura Della Libera neste final de ano, quando depois de muito esforço e boa vontade, conseguiu concluir a 8a. série, depois de ter feito um curso bastante proveitoso pois ela é muito estudiosa. Parabens Laura, e vá em frente!

Muitas surpresas, vem por aí.

Cires está nos reservando uma boa. Afinal, é o que esperamos de pois de tantas lidas a Ribeirão.

Surpreso e muito feliz ficou o casal Cláudio Aparecido dos Santos e Alice que participaram do Encontro de Casais, na vizinha cidade de Brodosqui.

Ficaram encantados com a re-

todo e terem uma visão global dela como uma família.

E, temos certeza, tem sido um canal de comunicação entre a empresa e os seus funcionários e entre os próprios funcionários. Através dele tem-se conhecimento de novos serviços instalados, principalmente na parte do Serviço Social. Muito já falamos sobre médicos, hospitais, dentista, clube de mães, de moças, escola de artes industriais, de futebol, de festas, de nascimentos, de gente de outras coisas também. Tudo isto hoje é muito comum entre nós. Graças ao "O Observador". Tudo tratado dentro de uma linha Cristã que sempre norteou nossos dirigentes. Assim, com essa preocupação de informar, e, principalmente de formar, chega nosso jornal ao seu sexto aniversário. E isto nos anima a prosseguir buscando sempre uma união mais estreita em nossa comunidade.

Do Jornal

Com um editorial vasado no princípio da Justiça e Paz, há exatamente seis anos, em 1970, iniciava em nosso meio a circulação do primeiro número do Jornal "O Observador".

Com uma mensagem que procurava atingir o trabalhador e sua família, O Observador partiu nessa linha para uma vida, que, se não é ainda significativa em termos de tempo, o é porém em termos de realidades. Desde o primeiro número, mês a mês, os funcionários da Usina da Pedra, da Santa Maria, da Transwaal e outras recebem em suas casas exemplares do nosso jornal. E através dele tomam conhecimento de dos fatos ocorridos na Empresa, em seus varios setores, nos varios serviços do Departamento de Promoção Social, assim como notícias e informações de caráter geral, de maneira a sentirem a empresa como um

Mossas atividades se encerram com alegria

Sem que dessemos conta, o final do ano chegou, e com ele, o encerramento das atividades previstas para nossas crianças, jovens e mães.

Foi um ano de muito trabalho de esforço conjunto para no final comemorarmos com muita alegria o término de mais uma etapa.

A programação para o final do ano terá início no proximo mês, e está assim distribuída:

Dia 7 — às 13 horas, Encerramento das atividades da Educação Física, Clube de Meninas, Escola de Artes e Horta.

Todos os participantes receberão seus presentes de final de ano, e para os elementos que trabalharam nas hortas, haverá entrega de medalhas às equipes colocadas em 1.º lugar, pelo melhor desempenho no trato às verduras.

A reunião terá lugar no Chama, e após a apresentação do Festival Atômico com o Gordo e o

Magro, teríamos distribuição de refrigerantes.

Dia 8 — às 10 horas,

Encerramento dos Clubes de Mães, que como no ano passado acontecerá na Jaqueta, com entrega dos presentes e realização de uma ginkana com premios às mãães vencedoras haverá também gostoso lanche para que a alegria não seja comemorada de estômago vazio.

Dia 9 — às 19 horas,

Neste dia as moças e adolescentes se reunirão em nossa sede para sua festa de confraternização. Também para elas haverá entrega dos presentes de fim de ano, ginkana com premios às vencedoras, sem falar o lanche.

Dia 12,

Será a vez do pessoal da Sta. Maria. Depois de um longo período de ausência no campo, os atletas voltarão à ativa: às 8 h teremos jogo no Estádio Gaudêncio Biagi e as 11 horas, confraternização de todo o pessoal.

Nosso futebol

FAZENDA DA PEDRA

No decorrer do campeonato regional de futebol de Serrana a equipe de futebol da Associação Atletica Pedense, nos jogos em que participou durante o mês de novembro, foi uma equipe regular não apresentando todo o seu futebol apresentado em jogos anteriores em partidas amistosas.

Não houve apenas queda de produção. A equipe foi de uma infelicidade tremenda. Quando não eram falhas de arbitragem, era a falta de sorte.

Mas uma coisa não justifica a outra. Firmemente analisadas as partidas. A equipe não rendeu tudo que podia causando sua desclassificação a favor da equipe do America F. Clube, por saldo de gols.

Obteve os seguintes resultados nos jogos de novembro:

A. A. P. x S. E. T. — derrota por 2 a 1

A. A. P. x Vila — vitória por 3 a 0

A. A. P. x Juvenil — vitória por 4 a 2

Contou nesses jogos a A. A. P. com o seguinte elenco: Bosco, Quelxinho, Idevaldo I, Celso, Ivanir, Balano, Nene, Cires, Villão, Balaninho, Vieira, Jair, TV, Juca, Helinho e Idevaldo II.

FAZENDA TRANSWAAL

A Sociedade Esportiva Transwaal (SET), vai caminhando e caminhando muito bem rumo a conquista da Taça Serrana.

Com uma equipe bem formada e bem estruturada, a S. E. T. durante o mês de novembro, esteve regularíssima em todas as partidas apresentadas, vencendo muito bem a todos os seus adversários, com os seguintes resultados:

S. E. T. vs. A. A. P. — vitória por 2 x 1

S. E. T. vs. Ajax — vitória pela contagem de 10x2

S. E. T. vs. Grenio — vitória por 6 x 0

A equipe já está classificada para a fase final e conta com o seguinte elenco: — Gordo, Bica, Carlinhos, Mané, Polaco, Romildo, Banderêa, Japinha, Marchinho, Ivan, Cará, Tadeuzinho, Rolinha, Pedraão, Júlio, Bugrim e João Sérgio.

Férias para você e sua família

Está aí uma ótima oportunidade para você e sua família terem as suas merecidas férias à beira-mar.

Nós ainda temos alguns lugares para a excursão à cidade Ocean, onde ficaremos muito bem alojados na Colônia de Férias dos Ferroviários. Sairemos no dia 26 de dezembro, e voltaremos no dia 31.

Procure maiores informações com o Serviço Social, o mais breve possível, para que possa garantir o seu lugar.

Serrana já tem agência do Funrural

Foi pensamento do Governo, descentralizar as atividades do Orçamento, pois se tornava anti-econômica a locomoção do trabalhador Rural, para centros onde o Funrural funcionava.

Assim, foi instalada a Agência do Funrural em Serrana.

Queremos então, comunicar a todos os interessados que agora NÃO É NECESSÁRIO IR ATÉ SÃO PAULO PARA RESOLVER SEUS PROBLEMAS OU MESMO PROCURAR ADVOGADOS, ESCRITÓRIOS ESPECIALIZADOS OU CURIOSOS NO ASSUNTO.

COMPAREÇAM À AGENCIA LOCAL, SITUADA A RUA SÃO SEBASTIAO 119, SERRANA, NO HORARIO DAS 7:00 AS 11:00 HORAS E DAS 12:00 AS 16 HORAS (de 2.ª a 6.ª feiras).

O representante legal em nossa cidade é o sr. Sebastião Vitorio Cavalheiro que estará sempre pronto para um bom atendimento.

E para maiores esclarecimentos informamos que o Funrural como toda Instituição ou Órgão Oficial estabelece normas ou regulamentos que devem ser respeitados.

A ignorância destas normas le-

vam os menos esclarecidos a críticas indevidas.

Por isso, mais uma vez queremos evidenciar os benefícios pecuniários do Pró-Rural.

1 — Aposentadoria por Velhice — 65 anos

2 — Aposentadoria por Invalidez

3 — Pensões — a) por morte; b) por morte presumida; c) por desemparelhamento.

4 — Auxílio Funeral.

Também foi criado pelo Governador o "AMPARO PREVIDENCIÁRIO" que consiste numa renda mensal, destinada a uma camada da população não amparada pela Previdência Social, ou seja, pessoas com mais de 70 anos ou inválidas, e que não tenham meios para sua subsistência.

Também foi instituído benefícios de previdência e assistência social em favor dos empregadores rurais e seus dependentes uma vez que o mesmo não esteja filiado a outro sistema previdência.

Sr. Sebastião aproveitou a oportunidade para comunicar a todos os empregadores rurais que já se encontram na agência os seus cartões de contribuições.

Associação Médica alerta a população

Associação Médica do Rio de Janeiro, divulgou ontem uma lista de 78 medicamentos não recomendados para o consumo da população. A lista — diz a nota — resulta de experiência clínica dos médicos, de pronunciamentos públicos, de professores universitários brasileiros, de medicina e farmácia, de denúncias idôneas feitas a CMF da Câmara dos Deputados, de pesquisas realizadas e divulgadas em 1970, pela Secretaria de Saúde de São Paulo, em contradição espontânea da "Consumer's Union dos Estados Unidos" de recomendações aos médicos norte americanos feitas pela "American Medical Association" e de decisões da "Food and Drug Administration (FDA), dos Estados Unidos, cassando a licença de medicamentos a venda, não licenciando tantos outros e não recomendando outros drogas.

A lista dos medicamentos que não são recomendados para consumo da população é a seguinte:

Albamelina GU; Albozin Antibiótico; Ambozoin TC; Ambrasilinto Liofilizado; Amplocid; Anagran; Anofertil; Anovlar 3 MG; Atoplan; Belladrenal; Bellergal; Besevol; Bisolvon; Celapil; Ciclotarital; Ciclogest; Cloromcetina; Clorostrep; Conmel; Coramina; Coramina Efedrina; Demilen; Dorflex; Enteromagma; Erminoli; Estreptali Reidratante (Pediátrico); Estreptocilina; Evanol; Estreptoquemcetina; Femagest; Flisohex; Geval Super; Librax; Lindazol 2.5; Madribon; Maltus 22; Me-dazepol; Megestran; Metreton; Mofronor; Mogadon; Myadec; Nalcon; Neovlar; Nitrozepon; Nordette; Norihyl S; Norihyl; Novalgina, e todos os demais contendo Dipirona; Novulon; Novulon S; Optaldon; Ovanon; Oviplex; Panslam; Primovlar; Provera; Pulmoclin; Farical; Sigmamolina; Sulpenta; Teragran; Tetrabiotic; Tetracetina; Tetraciclina; Tetraciclina com Cloran Fenicol (capsulas); Treantil; Tetrex com Sulfá; Triplexidol; Tokavit; Unicapt; Uromidex; Uropol; Uruterra e Winstrol.

Todas as associações de antibióticos com sulfas e todos os medicamentos contendo dipirona. (Transcr. D. da Manhã).

«Aniversariantes de dezembro»

São estes, os companheiros de trabalho que completam mais uma primavera neste mês.

Nosso abraço e os votos de que haja sempre flores, sorrisos, amor e paz em suas vidas.

USINA DA PEDRA

Antonio Elviro Uzuete 31; Aparecido Bernardes da Silva 18; Antonio Sergio Marchiori 26; Carlos dos Reis Amaro 06; Devair Onivaldo Polani 27; Donizete Aparecido Romancini 03; Eduardo Sebastião Prates 25; Geraldo Bibiano Tubias 02; Geraldo Paula Marques 06; Yamara Francisco da Silva 12; Izalas Malvesto 11; João Batista da Silva 18; João Cesar Padilha 17; José Alfredo V. Saretta 11; José Carvalho 21; José Domingos dos Santos 23; José Felício 20; José Reis Pereira 18; Nelva Maria de Souza 06; Onofre Rodrigues da Costa 06; Renato Valdivite 12; Roberto Reis Faria 03; Valter Monteiro 27.

FAZENDA DA PEDRA

Ademir Machado 17; Antonio Evangelista de Miranda 17; Aparecido do de Paula Batista 01; Aparecido Roque 31; Ari Reis Barbosa 02; Benedito Polani 02; Benjamin Fozas-tien 25; Carlos Alberto Giolo 22; Célia José da Silva 22; Darci Facchini 16; Francisco Domingos dos Reis 26; Gumercindo Zagarrati 28; João Batista da Silva 10; João Emílio Pedro 27; João Moreira de Matos 03; Joaquim Alves da Silva 20; José Aripio do Nascimento 10; José Carlos Dias 26; José Francisco da Silva 19; José Mario Machado 18; José Silva II 31; Lazinho José Della Libera 13; Luiz Carlos Dias 06; Nortvaldo de Souza 21; Osmar Batista Machado 11; Osvaldo Garcia de Souza 14; Pedro Sanzogo 06; Walter dos Santos 12; José Roberto Alves 20.

FAZENDA TRANSWAAL

Adevair Marcolino 06; Antonio Fuglaci 05; Eucides Marcolino 22; Maril Barbosa dos Santos 02; Osvaldo de Augusto de Carvalho 28.

FAZENDA SANTA MARIA

Maria Ap. Moreti Lorençato 11; Lucia Ap. Bergamo 14; Valdomiro dos Santos 16; Luis da Silva 20; Gerardo Hamilton Téo 21; João Pedro 31.

Segurança física de empresa

A Usina da Pedra acaba de Instalar o seu serviço de segurança que tem por finalidade observar e fazer cumprir as determinações legais que regem a lei de segurança da empresa.

NA SEGURANÇA PATRIMONIAL:

Através da prestação de informações concretas dirigidas ao departamento competente, sobre tudo o que for observado no âmbito das diversas áreas da Empresa e possam causar danos que venham atetar as finanças, a produção, o pessoal, máquinas, equipamentos, instrumentos, abastecimentos, meios de ligação, informação e contato, iluminação, abastecimento de água, construções, galeirias de água e esgoto, depósitos de materiais, pontos de inflamáveis e de produtos químicos, educação, saúde, assistência social geral, burla do serviço, serviço de identificação geral e outros não descritos aqui, mas que podem de igual forma promover prejuízos pessoais, materiais e morais de uma empresa.

De igual maneira, as sugestões sadias apresentadas no sentido de melhorar o padrão da atual segurança, também são consideradas como medida de colaboração que todos os componentes de uma empresa, devem dispensar à responsabilidade total que recai a sua alta direção. Os esclarecimentos relativos as segurancas contra incendio, higiene e do trabalho, deixam de ser aqui inseridos por não constituir objeto da alçada da Segurança Patrimonial.

Capitão — José Alves de Moura Chefe Seg. Patrimonial

Lembrete importante

Não se esqueça, sr. Funcionário, que em caso de enfermidade ou falecimento procure os nossos enfermeiros que estão à sua disposição na Santa Casa de Serrana.

A importância do trabalho

Conta-se que certa vez, um fillosofo de rua, desses que meditam e pensam na origem e na finalidade das coisas, ao encontrar alguns pedreiros trabalhando numa grande obra, resolveu fazer um inquérito. Dirigindo-se a um dos pedreiros, perguntou o que estava fazendo. A resposta veio de imediato: "Não vê; estou assentando tijolos". Este, era portanto, um tipo ingênuo, só percebendo o lado imediato da sua ocupação. Dirigiu-se a um segundo pedreiro, e repetindo a mesma pergunta, obteve a seguinte resposta: "Estou ganhando alguns cruzeiros por hora". Este outro, mais interessado, só avaliava o lado material da sua profissão. Já pelo desanimado, o filósofo dirigiu-se a um terceiro pedreiro e disse-lhe: "E você, o que faz?" Este então, encarando o fillosofo com altivez, respondeu:

Estou construindo uma catedral". Esta, ultima resposta, apesar de breve, contem ensinamentos bastante profundos. De fato, toda obra feita pelo homem em uma coletividade, é uma obra que conjuga esforços comuns. Aquela catedral de pois de concluída, não seria obra apenas do arquiteto que delineou suas formas, do engenheiro que calculou suas estruturas; seria também obra daquele formigueiro de humildes, mas não menos importantes operários; do que escavou a terra para as fundações, do que preparou a argamassa, do que assentou tijolos, do que serrou e apalhou madeira, e outros tantos. Todos eles, se não foram igualmente importantes, forma igualmente necessários.

Delícias para você e sua família

Estas são as receitas realizadas pelos nossos clubes no mês de dezembro.

CLUBE DE ADOLESCENTES E MENINAS

BOLINHO DE ARROZ COM VERDURA

INGREDIENTES:—

- 1/2 kg de arroz cozido
- 2 OVOS
- 1 maço de almeirão ou espinafre (cozido e picado)
- Temperos: cebola, alho, salsa, cebolinha, pimenta à gosto
- 1/2 kg de farinha de trigo

MODO DE FAZER:— Coloque todos os ingredientes em uma tigeia, menos a verdura. Acrescente farinha no ponto (a massa não deve ficar nem mole e nem dura). Adicione a verdura desejada e mexa bem. Faça bolinhas com a colher e frite em óleo quente.

CLUBE DE MOÇAS

POLENTA COM MOLHO DE TOMATE E SALADA DE ALMEIRÃO

INGREDIENTES:—

- 1/2 kg de tubá, 1 litro de água
- 1 colher (chá) de sal
- 1/2 kg de tomate, 1 maço de almeirão (picado).

MODO DE FAZER:— Coloque em uma panela, a água, o óleo (ou gordura), o sal e deixe ferver. Em seguida despeje o tubá em uma vasilha separada e dissolva-o na água até desmanchar. Quando começar ferver a água vá despejando o tubá dissolvido, mexendo para não encaroçar e deixe cozinhar por 30 minutos.

Após o cozimento despeje em um pirex e sirva com o molho de tomate e a salada de almeirão. **MOLHO:** Prepare com todos os temperos: salsa, cebolinha, sal, pimenta, alho, cebola e 3 colheres de óleo. Deixe cozinhar até que engrosse um pouco, assim que estiver bem cozido retire e despeje na panela. Sirva quente com a salada simples de almeirão.

CLUBE DE MÃES

PANETONE — INGREDIENTES:—

- 1 kg de farinha de trigo
- 100 grs. de fermento plecheman
- 3 xicaras de (chá) açúcar refinado
- 3 colheres de (sopa) margarina
- 2 ovos, 3 copos de leite
- 1 pitada de sal

RECHEIO:— Frutas cristalizadas (cidra, mamão, figo, laranja etc).

MODO DE FAZER:— Desmanchar o fermento no leite morno e acrescentar um pouco de farinha (mais ou menos 1 xícara de chá) deixando crescer e descansar a massa por 1/2 hora. Junte os ovos, a margarina, o leite, o açúcar, o sal, mexa bem e acrescente o restante da farinha até formar uma massa macia. Coloque as frutas cristalizadas na massa. Unte quatro latas (tipo lata de banha ou de sorvete). Divida o panetone em quatro partes. Coloque nas latas e deixe crescer. Após o crescimento, enforme a massa e deixe assar. Última receita para festas natalícias!

E tempo de agradecer

Na última quinta-feira do mês de novembro nós comemoramos em todas as Igrejas o DIA NACIONAL DE AÇÃO DE GRACAS.

Trata-se de um dia especificamente dedicado ao agradecimento a Deus, pela Família Brasileira por todos os benefícios recebidos durante o ano.

Este dia já se tornou internacional. A ideia, porém, partiu do diplomata brasileiro nos Estados Unidos, Joaquim Nabuco, quando participava de um dia de Ação de Graças na Catedral de São Patriício. Nesta ocasião, ele assim se manifestou: "quisera que toda a

humanidade se unisse anualmente, no mesmo dia, para, um universal agradecimento a Deus."

O Dia Nacional de Ação de Graças, no Brasil, foi instituído a 16 de agosto de 1949, pelo presidente Eurico Gaspar Dutra, e regulamentado em 1966, no governo de Castello Branco.

Ao Senhor, Deus do Tempo e do Universo nós agradecemos todas as coisas da vida, todos os bens e favores recebidos.

Se alguns ignoravam este dia, não se preocupem, porque sempre é tempo de erguer os olhos ao céu e dizer com o coração: Obrigado, Senhor!



Segurança das crianças

- 1 — Procure saber sempre em que lugar estão seus filhos.
- 2 — Ensine seus filhos que não devem entrar em automóveis e estranhos.
- 3 — Ensine seus filhos que não devem aceitar presentes de estranhos.
- 4 — Ensine seus filhos que devem recusar convites para entrar em casas abandonadas, sub-solo, garagem ou barracão.
- 5 — Ensine seus filhos que devem correr imediatamente para casa se algum estranho tocá-los.
- 6 — Ensine seus filhos a informá-lo onde irmão e com quem estão.
- 7 — Ensine seus filhos a brincar sempre com crianças de preferência aquelas que sejam de sua idade e estatura.
- 8 — Ensine seus filhos a informá-lo sempre sobre todos os pequenos incidentes.

Origem do presepio e da árvore de natal

No próximo mês estaremos comemorando a festa máxima da cristandade: o Natal.

As lojas renovam sua decoração e colocam à mostra motivos de Natal, que enfeitarão as árvores e os presepios de muitas residências.

É possível que a maioria desconheça a origem da árvore de Natal e do presepio. Pois bem:

— A árvore de Natal é de origem germânica (alemã).

— O presepio foi introduzido no século XVIII por São Francisco de Assis.

Curiosidades

Você sabia que...

— A Abreugrafia deve seu nome ao médico brasileiro Manoel de Abreu que foi o primeiro a ocupar-se da fotografia como método de exame radiológico em serie.

O Dr. Manoel de Abreu iniciou suas experiências em 1924, mas só em 1936 seu método foi apresentado à Sociedade Brasileira de Tuberculose. Hoje, tal método é usado no mundo inteiro.

— A abelha possui 5 olhos e 5000 narinas e que sente o cheiro de uma flor a 500 metros de distância?

— O tamanduá-bandeira, um dos mais curiosos animais de nossa fauna, com um abraço é capaz de exclusivamente de formigas que colhe com a língua de 30 a 40 centímetros de distância.

Viva melhor com sua família

NO LAR

1) RELACIONAMENTO COM A FAMÍLIA

O exemplo aos pais é uma lição de que nunca mais os filhos se esquecem. Os melhores e mais aplicados alunos são geralmente aqueles que cresceram sob a influência de um lar onde os pais levaram a sério a consciência da responsabilidade perante os homens, perante Deus e para...te a Fátima. Em casa deve haver amor, cooperação, espírito de família, nada de fococas, nada de ofender os outros.

Na família você aprende a amar e a ser amado.

2) DISCIPLINA

Na sua casa existe disciplina. Desde pequeno, os seus pais vêm ensinando a chegar na hora certa ao almoço; não falar com a boca cheia, a não comer depressa, a ter higiene e ordem; a não andar em más companhias.

3) PONTUALIDADE AS REFEIÇÕES

Nunca se deve fazer os outros esperar por você às refeições em nosso lar e devemos segui-lo à risca. Quando o almoço for anunciado que já está pronto, largue tudo o que estiver fazendo, lave as mãos e junte-se às pessoas que irão almorçar.

4) A HOSPITALIDADE

Sabia sempre receber aquele que o visitam. Coloque o visitante à vontade, não deixe o assunto se esgotar, e se a visita for de outra cidade, cuide para que nada lhe falte.

5) LIMPEZA

Uma casa suja é sempre desagradável para quem recebe visitas ou vai visitar. Coloque o visitante à vontade, não deixe o assunto se esgotar, e se a visita for de outra cidade, cuide para que nada lhe falte.

6) RESPEITO AOS VIZINHOS

Devemos respeitar os nossos vizinhos para sermos respeitados. Nada de rádio ligado muito alto, Televisão no último volume até altas horas da noite, nem de gritarias. Isto demonstra falta de boas maneiras.

1976:— um ano de muita chuva

Na Usina da Pedra, existe o Posto Pluviométrico, que é um aparelho destinado a medir em milímetros cúbicos a quantidade de chuva.

Para tanto, existe um observador responsável, o sr. Eduardo Issa, que faz o Registro diário do volume de água.

Abaixo nós apresentamos os dados pluviométricos no corrente ano.

CHUVA-76

Janeiro	156,0 mm3
Fevereiro	390,4 mm3
Março	221,3 mm3
Abril	125,0 mm3
Maior	81,7 mm3
Junho	30,8 mm3
Julho	95,8 mm3
Agosto	123,3 mm3
Setembro	164,1 mm3
Outubro	121,6 mm3
Novembro	399,9 mm3
Total	1.769,5 mm3

Conto

O PINHEIRO AMBICIOSO

Era um esbelto pinheiro adolecente e, como tal, costumava sonhar de olhos abertos. Crescera ali, naquela planura verdejante, embalado pelo rumor de um riacho cristalino. Gozava do carinho de todas as outras árvores que o haviam visto nascer e fizera amizade com a brisa que numa carícia mansa gostava de arrepiar-lhe as folhas ponteadas.

Era feliz. E o foi, até que um dia... Mirou-se nas águas do regato. Percebeu que não era mais uma árvore-criança. Crescera bastante na última estação. Sentiu-se orgulhoso de seu talhe esbelto e senhoril. Porém, (há sempre um porém na história de qualquer felicidade) pela primeira vez ele olhou com desgosto as pontas verdes de suas folhas. Por que folhas verdes como todas as árvores? Seria tão bom poder exibir-se numa roupa-gem nova, diferente, toda de ouro!

E num suspiro de insatisfação, o pinheirinho adormeceu.

Na manhã seguinte, um bem-te-vi tagarela deu o alarme. A árvorezinha abriu os olhos sonolentos e viu, com espanto e alegria, reluzirem ao sol milhares de folhinhas faiscantes. Tinha agora folhas de ouro! Era feliz!

Quando a brisa veio brincar com ele, firmou-se no tronco robusto e não lhe deu atenção. O dia pareceu-lhe curto para contemplar-se e, quando veio a noite, embora pesaroso, adormeceu cantando.

As árvores vizinhas que haviam presenciado o que se passava, viram na manhã seguinte o pobre amiguinho reduzido a galhos e tronco. Nem uma folhinha sequer! Lenhadores que passaram por ali, haviam dado com a maravilha e despojaram o pinheiro de suas ricas vestes. Envergonhado e triste, o infeliz suspirou:

"Folhas de ouro acendem a cobra! Se fossem de cristal..."

Uma vez mais o pinheiro surpreendeu-se, quando, na manhã seguinte, um tilintar mavioso o despertou. Folhas de puro cristal balançavam-se em seus ramos, refletindo maravilhosamente as cores do céu, das árvores e das flores. Um deslumbramento!

Mas veio a noite! A limpidez do céu tornou-se de nuvens negras e amedrontadoras. O vento soprou com fúria e o temporal desabou.

Na manhã seguinte, enquanto sacudiam os galhos gotejantes, as árvores viram de novo o amiguinho triste e acabrunhado. No chão, feitas em mil pedaços, suas lindas folhas de cristal... Num segundo, ele murmurou:

"Eram belas, mas muito frágeis!"

Se eu tivesse folhas macias e perfumadas, então, sim, seria feliz!"

Uma vez ainda, seu desejo foi atendido. Um manto avelludado e perfumoso cobria-lhe os galhos quando ele acordou, pela manhã, aos beljos do sol.

Agora, sim! Era árvore, mas tinha folhas mais lindas do que as de todas as outras árvores. Podia sorrir feliz!

Durou pouco a alegria vã do pobre pinheirinho. Um casal de veados que passeava por ali, foi atraído pelo cheiro apetitoso de suas folhinhas tenras e, num instante, despiram o pobrezinho daquela roupagem perfumada, ferindo-lhe o tronco com seus galhos recur-

vos. Humilhado e abatido, o ambicioso deixou correr uma lágrima de resina e murmurou arrependido:

"Como fui tolo! A vaidade transformou-me a cabeça e, desde o dia em que pretendi ser melhor do que os outros, deixei de ser feliz.

Pudesse eu voltar a cobrir-me de minhas queridas folhas ponteadas!"

Era sincero o seu arrependimento. Por isso, na manhã seguinte, como se despertasse de um sonho mau, o jovem pinheiro sentiu que a brisa atagava com ternura as suas folhas, aquelas folhas que faziam dele um pinheiro como os outros, o mais feliz dos pinheiros!



0,8
4,0
4,15
0,6

0,15
0,21
0,06

0,15
0,21
0,06

0,15
0,21
0,06

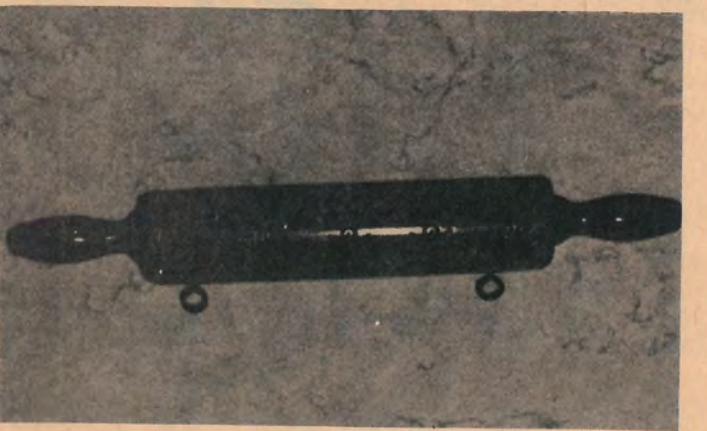
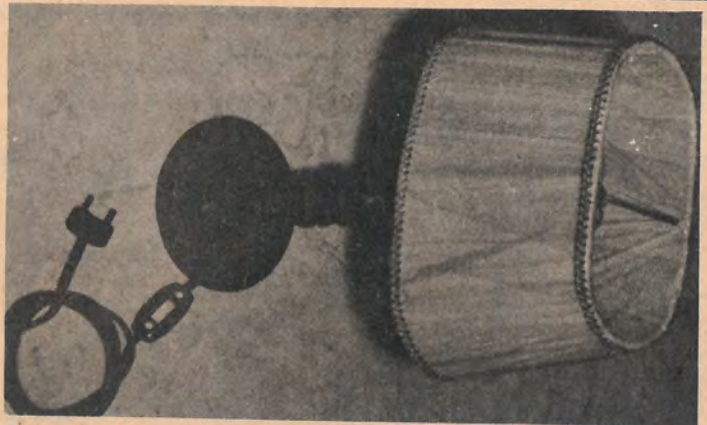
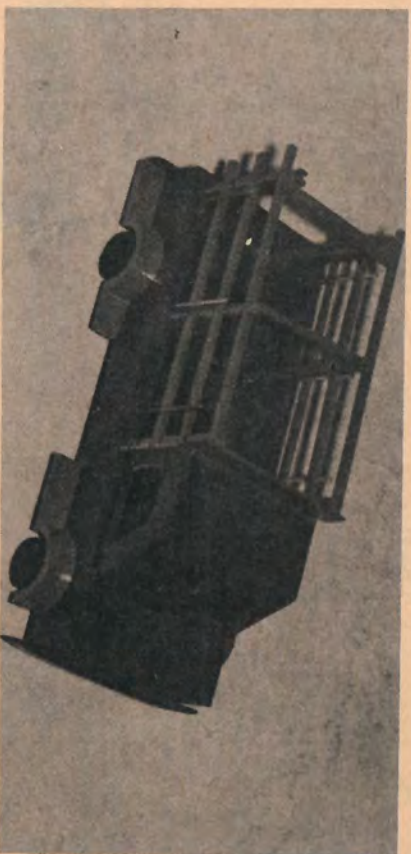
0,15
0,21
0,06



Convite Srs. Funcionários e Famílias

Depois de quase um ano de atividade, nossos Clubes e Escola de Artes estão prontos para realizar mais uma exposição de seus trabalhos.

A abertura será no próximo dia 15, às 20 horas, em nossa sede, e ainda permanecerá aberta o dia todo nos dias 16 e 17. Contamos com a presença de todos para prestigiar mais esta realização da Escola de Artes e Clubes, certos de que todos ficarão surpresos com a apresentação dos trabalhos das mães, moças, adolescentes, meninas e meninos.



**Terror,
Gladiadores Romanos,
As lutas marciais
chinesas e histórias
dos pioneiros
americanos**



Dia 12-12
"AS MAOS VIOLENTAS DO KARATE"
com Lin Chin, Chao Chi, Wu Chin,
um filme de Hwa Hsia.
Dia 18-12



"OS 7 DO TEXAS" — Com Paul Pilet,
Gloria Milland, Ferrando Sanchu.
Direção de J R Marchent.



Dia 23-12
"A NOITE QUE DEUS GRITOU" —
Dirigido por Lee Madden, com Jeanne
Crain.



Dia 25-12
"SÓ CONTRA ROMA" — com Philippe
Leroy, Rossana Podestá, dirigido por
Marco Vicario.

A «nossa caixa», o Natal e a poupança

A CAIXA ECONOMICA DO ESTADO DE SÃO PAULO S/A, A "NOSSA CAIXA", deseja a todos um feliz Natal e um Ano Novo cheio de paz e alegria. NATAL é festa de amor, e o renascimento do Cristo, é uma luz que transmite esperança para um ano melhor. É também, euforia pelo 13.º salário, é euforia em dar e receber presentes, é euforia em comprar roupas novas, em gastar bastante.

Mas, lembre-se e pare um pouco para pensar **QUE É TEMPO TAMBÉM DE POUPAR**, para o ano novo. Pense em seu futuro e de todos os que você estima, dê-lhes de presente, uma caderneta de poupança e estará garantido o futuro dos seus.

Venha até nossa agência abrir a sua caderneta e conheça os excelentes planos que a "NOSSA CAIXA"

"XA" irá oferecer para o ano que se aproxima. De de presente, caderneta de poupança da "NOSSA CAIXA" e faça alguém sorrir tranquilamente. Não se esqueça: **POUPAR** é garantir o futuro.

CAIXA ECONOMICA DO ESTADO DE SÃO PAULO S/A
AGÊNCIA DE SERRANA
(garantida por dois governos: Estadual e Federal).